Massachusetts Early Intervention (Entèvansyon bonè nan Massachusetts) ak Oumenm



Avi sou dwa fanmi an ak garanti pwosediral

Kòm paran, se oumenm ki pi enpòtan pwofesè timoun ou an.

Kòmanse sou lè yo te refere w nan Early Intervention jiskaske w kite pwogram nan, ou fè pati ekip timoun ou an menm jan avèk anplwaye Early Intervention yo. Kòm manm ekip la, w ap ofri enfòmasyon k ap ede lòt moun yo konprann sa ki enpòtan pou fanmi w ak sa w ta renmen wè pou timoun ou an. Anplwaye Early Intervention yo ofri fòmasyon ak eksperyans yo pou montre w aktivite k ap sipòte devlopman timoun ou an.

Ansanm, anplwaye Early Intervention yo, paran yo, ak lòt moun ou chwazi yo fòme ekip plan sèvis familyal pèsonalize [Individualized Family Service Plan (IFSP)] a. Paran yo se manm egal ego nan ekip IFSP a. Ekip IFSP a ap deside ki sipò, sèvis ak aktivite k ap reponn a rezilta (objektif) w ap chache pou timoun ou an.

Kòm paran yon timoun yo refere oswa k ap resevwa sèvis Early Intervention (EI), ou gen dwa ak garanti (ki rele “garanti pwosediral”) ki pwoteje enterè timoun ou an ak fanmi w. Lalwa federal ak Depatman lasante piblik Massachusetts [Massachusetts Department of Public Health (DPH)] la egzije garanti pwosediral yo ak dwa paran an nan Early Intervention. Lalwa federal pou Early Intervention se Lwa pou moun ki gen andikap nan domèn edikatif [Individuals with Disabilities Education Act (ki rele “IDEA”)]. Garanti pwosediral yo enpòtan paske yo pèmèt kèk fanmi jwenn enfòmasyon konplè, gen pwoteksyon vi prive yo epi pou yo mande yo pèmisyon anvan yo kòmanse fè aktivite pou yo oswa ba yo sèvis. Lè fanmi yo resevwa enfòmasyon konplè e yo ka konprann, sa ap ede yo pran desizyon sou jan y ap resevwa sèvis yo.

Gen etap pwogram Early Intervention an dwe pran pandan w ap resevwa sèvis. Etap sa yo gen ladan yo : eksplike w dwa w yo, ba w enfòmasyon yon jan pou w konprann, epi respekte w kòm paran pandan y ap mande w pèmisyon alekri.

Avi sa a se sou dwa fanmi w ak garanti pwosediral yo. Tanpri pran kèk minit pou w li l. Anplwaye nan Early Intervention yo ap kontan pou yo reponn nenpòt kesyon w genyen. Si w gen kesyon ekip Early Intervention an pa ka reponn, ou ka kontakte Depatman lasante piblik la nan nimewo yo bay nan fen avi sa a.

Delè, Pwosedi ak Nòm yo - Pwogram EI yo dwe swiv delè yo ak etap yo pandan w nan pwogram nan. Gen delè pou konplete yon evalyasyon pou detèmine kalifikasyon, devlope ak revize yon IFSP epi kòmanse sèvis yo kou w bay konsantman. Delè sa yo ak etap sa yo nan nòm operasyonèl Early Intervention an. Al gade lyen ki nan dènye paj avi sa a oswa rele DPH pou yo ba w yon kopi.

Pou yo enfòme w – *Preavi alekri / Lang natif natal* - Li enpòtan pou w konprann kisa sèvis Early Intervention (EI) yo ye ak kijan yo travay. Lè fanmi yo gen enfòmasyon alekri se yon fason pou yo ka pran desizyon sou sèvis EI yo. Pwogram EI yo dwe ba w enfòmasyon alekri anvan yo pwopoze, chanje, oswa refize bay nenpòt sèvis EI (pa egzanp konplete yon evalyasyon, chanje yon sèvis, oswa fè yon reyinyon IFSP). Enfòmasyon alekri a dwe gen ladan l aktivite pwogram nan pwopoze ak rezon ki fè yo fè aktivite a. Pwogram nan dwe ba w tou dwa ak garanti ki gen ladan yo : pote plent, mande medyasyon oswa yon odyans pou pwosè san patipri. Yo dwe ba w avi a nan lang natif natal ou sofsi klèman li pa posib pou yo fè sa.

Bay pèmisyon – *Konsantman paran* - Sèvis Early Intervention yo volontè. W ap deside si timoun ou an ak fanmi an asepte oswa refize sèvis pwogram nan pwopoze yo. Pwogram nan dwe mande w pèmisyon alekri (konsantman) pou asire yo ou dakò ak aktivite a. Anplwaye EI yo ap reponn tout kesyon w genyen epi y ap eksplike w sa k ap rive si w pa bay konsantman. Paran yo dwe bay konsantman pou evalyasyon ak egzamen, pou nenpòt sèvis EI, pou yo fè asirans sante yo a (tankou MassHealth) peye pou sèvis yo e, an jeneral, pou yo bay enfòmasyon ki sot nan dosye timoun yo. Yon paran ka chwazi pou l bay konsantman l pou kèk sèvis epi l pa bay konsantman l pou kèk lòt. Se sèlman sèvis ou bay konsantman pou yo y ap bay. Paran yo gen dwa tou pou yo retire konsantman yo apre yo fin bay li.

**Peye pou sèvis yo –** Pifòasirans prive yo ak MassHealth peye pou sèvis EI yo. Pwogram nan dwe mande w konsantman w pou yo fè asirans piblik ou a oswa prive w la peye pou sèvis IFSP yo. Si w bay konsantman w, ou ka retire l nenpòt lè. Konsantman w nan bay pwogram EI a otorizasyon pou l bay konpayi asirans la enfòmasyon k ap pèmèt yo idantifye moun nan pou yo ka peye pou sèvis yo. Yo pa egzije w pou w bay konsantman oswa pou w gen asirans (tankou MassHealth) pou w resevwa sèvis Early Intervention yo. Pwogram nan dwe mande w konsantman w chak fwa gen yon chanjman nan sèvis IFSP Early Intervention k ap fè yo mande asirans la pou l peye pou li.

DPH peye pou sèvis Early Intervention asirans pa peye pou yo. Yo pap refize bay okenn timoun sèvis paske yo pa gen asirans k ap peye pou sèvis IFSP Early Intervention yo. Tout opsyon pou abòde enkyetid yon paran konsènan sèvis timoun li (al gade **Lè w pa dakò oswa w gen yon doleans**) konsène itilizasyon asirans la tou.

Vi prive ak dosye timoun ou an – *Konfidansyalite*

Pwogram EI a ap kenbe yon dosye k ap gen ladan l plan sèvis familyal pèsonalize [Individualized Family Service Plan (IFSP)], nòt evolisyon, ak enfòmasyon yo pran nan men lòt moun k ap bay sèvis (avèk konsantman w) k ap ede devlope yon IFSP. Chak pwogram Early Intervention dwe genyen regleman sou konfidansyalite ki reponn a egzijans eta a ak gouvènman federal la pou timoun yo refere oswa ki kalifye pou Early Intervention. Enfòmasyon yo konfidansyèl (prive) avèk kèk eksepsyon lwa eta ak federal otorize. Kèk nan eksepsyon yo gen ladan yo pataje kèk enfòmasyon avèk :

* Distri lekòl ou a si timoun ou an ta ka kalifye pou sèvis edikasyon espesyal lè l gen twa zan. Pwogram nan ka bay non w, non timoun ou an, dat nesans li, ak adrès li. Ou ka chwazi pou w pa kite yo bay enfòmasyon sa yo si w mande pou yo fè sa. Pwogram nan dwe mande w pèmisyon (konsantman) alekri w pou yo bay tout lòt enfòmasyon k ap sot nan dosye timoun ou an (tankou evalayasyon, egzamen oswa IFSP yo).
* Lòt pwogram Depatman lasante piblik (DPH) yo si gen yon ijans lasante piblik (tankou yon epidemi maladi kontajyez) oswa pou yo envestige pwoblèm ki an rapò a lasante piblik.
* Depatman timoun ak fanmi [Department of Children and Families (DCF)] pou yo fè rapò yon abi oswa neglijans yo sispèk ak pandan peryòd envestigasyon 10 jou a.
* Anplwaye nan DPH oswa nan Depatman edikasyon federal k ap kontwole e k ap bay lajan pou sèvis EI yo.
* Konfòme a yon òdonans tribinal bay legalman. Pwogram nan ap fè tantativ pou yo kontakte w anvan yo bay enfòmasyon yo.

Depatman lasante piblik la ap kolekte enfòmasyon sou timoun k ap resevwa sèvis EI yo. Enfòmasyon yo montre timoun yo kalifye, fè aranjman pou peyman, epi yo bay yon fason pou DPH evalye ak koòdone sèvis yo. Yo ka itilize enfòmasyon ki pap idantifye oumenm ak timoun ou an pèsonèlman nan rapò pou yo fè swivi ak rechèch, pou branch lejislatif eta a ak Depatman edikasyon federal la pou yo bay pwogram nan lajan. Ou ka mande pou w wè yon lis anplwaye DPH yo k ap travay avèk enfòmasyon sa yo.

Revize dosye timoun ou an – *Egzamine dosye yo*

Depi toulede paran yo se gadyen legal timoun yo a, toulede paran yo gen dwa pou yo wè sa ki nan dosye timoun yo a. Paran ki se gadyen legal kapab wè dosye timoun yo a sofsi gen yon òdonans tribinal, oswa gen lòt dokiman legal ki pa otorize yon paran wè dosye a oswa pran desizyon sou sèvis EI timoun li an.

Oumenm oswa yon moun ou chwazi ka wè dosye timoun ou an epi pou yo eksplike nou li. Si w mande pou w wè dosye timoun ou an, nan entèval senk (5) jou pwogram nan dwe ba w yon lis dosye yo genyen ak kote yo konsève yo. Pwogram nan dwe kite w wè dosye timoun nan nan entèval 10 jou apati dat demand ou a [senk (5) jou si demand la se pou yon reyinyon IFSP oswa pou yon odyans pou pwosè san patipri].

Si gen enfòmasyon nan dosye a w kwè ki pa kòrèk, ki bay konfizyon oswa ki vyole vi prive timoun ou an, ou ka mande pou yo chanje yo oswa retire yo. Pwogram nan dwe reponn a demand ou a alekri nan entèval 30 jou apati dat desizyon yo a. Si pwogram nan pa dakò avèk ou, yo dwe fè w konnen alekri epi eksplike w dwa w pou w mande pou yon odyans. Si w mande pou yon odyans, moun k ap prezide odyans la ap pran yon desizyon alekri sou mezantant la nan entèval 60 jou kalandriye. Si moun k ap prezide odyans la asepte ke enfòmasyon yo pa kòrèk, bay konfizyon oswa vyole vi prive timoun ou an, pwogram nan ap chanje enfòmasyon yo. Si moun k ap prezide odyans la pa dakò avè w, ou ka mete pwòp deklarasyon w sou enfòmasyon yo epi w ka mande pou yo mete l nan dosye timoun ou an. Pwogram nan ap kenbe deklarasyon w nan kòm yon pati nan dosye a. Pwogram nan dwe voye deklarasyon w nan avèk pati nan dosye a ou pa dakò avèk li a si w bay konsantman pou yo bay enfòmasyon k ap soti nan dosye timoun ou an.

Lòt enfòmasyon sou dosye timoun ou an :

Pwogram EI a ap :

* Konsève lis tout anplwaye ki gen aksè a enfòmasyon w yo.
* Konsève lis tout moun ki pa nan pwogram nan ki te gade dosye timoun ou an ki gen ladan yo non moun nan, dat la, ak rezon oswa objektif analiz la
* Bay tout anplwaye ki gen aksè a yon dosye EI fòmasyon sou konfidansyalite.
* Konsève lis tout dosye yo te bay ak kilès yo te bay yo.
* Bay yon kopi inisyal dosye timoun nan gratis. Y ap bay tou kopi chak evalyasyon, egzamen, IFSP, paj revizyon IFSP gratis.
* Si w bezwen kopi siplemantè, pwogram nan ka fè w peye yon frè sofsi frè a ap anpeche w gen aksè a dosye timoun ou an. Pwogram EI a ka pa fè w peye pou yo chache oswa rekipere yon dosye.
* Pwogram EI a ap konsève dosye timoun ou an pandan sèt (7) ane apre w kite pwogram nan. Apre sèt ane, yo kapab detui dosye a.

**Paran ranplasan :** Si yon timoun sou responsablite leta epi li pa gen pèsonn ki jwe wòl paran (pa egzanp yon fanmi dakèy, responsab legal, oswa bòpè, bèlmè) ki prè pou pran desizyon sou sèvis Early Intervention pou timoun, DPH oswa tribinal ki jere pwoblèm familyal yo ap bay "yon paran ranplasan”. Yon paran ranplasan pa travay pou pwogram EI a, DPH oswa okenn lòt ajans eta a k ap bay timoun nan oswa fanmi an sèvis. Paran ranplasan an dwe gen konesans sou sèvis Early Intervention yo epi li pa ka genyen okenn enterè pèsonèl oswa pwofesyonèl k ap antre an konfli avèk enterè timoun nan. Yon paran ranplasnan gen tout dwa yon paran genyen pou l pran desizyon sou sèvis EI timoun nan.

Lè w pa dakò oswa w gen yon doleans – *Konteste desizyon, Medyasyon, Odyans pou pwosè san patipri*

Si w gen yon enkyetid oswa yon kesyon, tanpri diskite l ak pwogram EI w la touswit. Pafwa paran yo ak anplwaye EI yo gen opinyon diferan sou sèvis Early Intervention yon timoun. Pale avèk lòt manm nan ekip IFSP w la, koòdonatè sèvis ou a, oswa direktè pwogram EI a. Paran yo ka mande pou yo fè yon reyinyon IFSP a nenpòt ki moman pou yo revize IFSP a; diskite sa k ap mache byen oswa sa ki ka bezwen pou yo chanje. Lè nou pale ouvètman, sa ka rezoud pifò mezantant yo.

Si w gen yon doleans sou sèvis oswa pwogram EI yo, gen plizyè fason yo ka jere enkyetid ou yo. Yon paran ka itilize youn oswa plizyè nan opsyon sa yo si li pa ka antann li ak pwogram EI a sou enkyetid li yo.

**Pote yon plent** : Yon paran, yon moun, oswa yon òganizasyon ka pote plent si yo kwè pwogram nan te vyole dwa yon timoun oswa paran l. Pa egzanp yon paran ka pote plent si pwogram Early Intervention an pa bay sèvis IFSP yo, si yo te fè chanjman nan sèvis IFSP yo san konsantman, si yon pwogram pa respekte delè yo oswa si l pa dakò ak yon bagay ki nan dosye timoun li an. Yo dwe pote yon plent alekri; yo dwe siyen l epi depoze l nan entèval yon (1) ane apati dat yo te fè vyolasyon an. Yo dwe mete nan plent la deskripsyon pwoblèm nan ak yon pwopozisyon pou rezoud plent la si yo konnen l. Yo dwe voye yon kopi plent la bay pwogram EI a menm moman yo depoze l nan DPH la.

DPH envestige tout plent pou vyolasyon (yo) yo sispèk nan IDEA. Y ap voye yon rapò bay moun oswa òganizasyon ki te pote plent la ak pwogram nan nan entèval 60 jou kalandriye apati dat DPH resevwa plent alekri a sofsi gen rezon pou yo pwolonje delè a (pa egzanp si paran an ak pwogram EI a dakò pou yo fè medyasyon pou eseye rezoud mezantant la). Rapò a gen ladan rezon ak konklizyon DPH sou chak vyolasyon yo sispèk ki te fèt yo.

Si yon paran pote yon plent epi li mande pou yon odyans pou pwosè san patipri menm lè a, DPH ka envestige sèlman pwoblèm (yo) ki pa fè pati odyans la. Moun k ap prezide odyans la ap deside ki pwoblèm (yo) ki pa fè pati odyans pou pwosè san patipri a. Pwoblèm nan pa ka fè pati yon plent menm paran an pote alavni.

Medyasyon : Medyasyon se yon fason volontè, enfòmèl pou ede rezoud mezantant ant paran yo ak yon pwogram Early Intervention. Paran yo oswa yon pwogram EI ka mande pou medyasyon lè gen opinyon oswa ide diferan sou eksperyans timoun nan avèk EI. Medyatè a pap travay pou okenn ajans oswa pwogram k ap bay sèvis EI yo. Medyatè a pap fè patipri oswa pran yon desizyon sou mezantant la. Medyatè a ap travay ak paran yo ak pwogram EI a pou l pale de pwoblèm nan (yo), devlope nouvo ide, epi ede toulede pati yo kreye pwòp antant yo. Si gen yon antant sou pwoblèm nan, y ap ekri l nan yon akò medyasyon legal toude pati yo dwe respekte. Si pa gen antant, de pati yo ka kontinye eseye travay ansanm oswa mande yon odyans pou pwosè san patipri.

Medyasyon an konfidansyèl. Diskisyon ki fèt pandan reyinyon medyasyon an pa ka sèvi kòm prèv nan yon odyans pou pwosè san patipri oswa nan yon pwosedi sivil. DPH ap bay medyatè a gratis. Medyatè a ap pwograme medyasyon an nan entèval 14 jou kalandriye nan yon lè ak yon kote k ap bon ni pou paran yo ni pou pwogram EI a.

Yo dwe voye bay DPH yon demand pou medyasyon alekri. Y ap bay nan moman sa a tout sèvis yon paran te bay konsantman l pou yo sou yon IFSP. Medyasyon an pap afekte dwa yon paran genyen pou l jwenn yon odyans pou pwosè san patipri oswa retade delè odyans la.

**Odyans pou pwosè san patipri :** Yon odyans pou pwosè san patipri se yon pwosè fòmèl kote yon moun san patipri (yon moun k ap prezide odyans) pran yon desizyon konsènan yon mezantant. DPH bay moun k ap prezide odyans la gratis. Yon paran ka mande pou yon odyans nan entèval de (2) ane apati dat yo pran aksyon oswa dat mezantant sou kalifikasyon timoun li an, evalyasyon li, kalite ak kantite sèvis yo ofri l oswa si gen kèk bagay nan dosye timoun nan yon paran kwè ki pa kòrèk, ki bay konfizyon oswa ki vyole vi prive timoun nan oswa fanmi an. Moun k ap prezide odyans la ap pran yon desizyon baze sou temwayaj temwen yo ak prèv. Paran yo gen dwa pou yo prezante prèv, rele e kontentèwoje temwen yo, pa kite yo tande prèv yo pa t mete a dispozisyon paran an pou pi piti senk (5) jou anvan odyans la, ak pa resevwa yon relve nòt alekri oswa elektwonik odyans la. Paran yo gen dwa pou yo pran yon avoka, yon moun k ap defann dwa moun, oswa nenpòt lòt moun nan odyans la. DPH ap bay paran yo yon lis yon moun k ap defann dwa moun ak avoka ki gratis oswa ki pa chè.

 Y ap bay tout sèvis ou te asepte alekri yo nan pwosedi odyans la. Moun k ap prezide odyans la ap voye yon desizyon alekri nan 30 kalandriye apati dat DPH te resevwa demand alekri pou yon odyans sofsi yo akòde yon ekstansyon. Si w pa dakò ak desizyon moun k ap prezide odyans la, ou ka fè apèl desizyon w nan nan tribinal eta a oswa nan tribinal federal.

Si w gen kesyon sou dwa w yo, tanpri pale ak Koòdonatè sèvis ou a, Direktè pwogram ou an oswa kontake Deptaman lasante piblik la.

Y ap jwenn **Nòm operasyonèl Early Intervention Massachusetts** yo nan <http://www.eiplp.org/familyrights.html>,

lè w rele Mary Colorusso nan (978) 851-7261, Pou moun ki tande di oswa soud (TTY) : (978) 851-0829 oswa atravè lèt elektwonik (e-mail) nan

mary.dennehy-colorusso@state.ma.us

Massachusetts Department of Public Health (Depatman Lasante Piblik nan Massachusetts) la

Early Intervention Services (Sèvis Entèvansyon bonè)

250 Washington Street

Boston, MA 02108

617-624-6060

## Pou moun ki tande di oswa soud (TTY) : (617) 624-5992